

Lev

Chapter 5

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וְאִם	וְרָאָה	וְאִם	עֵד	וְהוּא	אָלָה	קוֹל	וְשָׁמְעָהּ	תִּחַטָּא	כִּי	וְנִפְשׁ	1
o	vio	o	testigo	y-él	juración	voz-de	y-oyere	pecare	cuando	Y-alma	
	H7200		H5707	H1931	H0423		H8085	H2398		H5315	
			עֲוֹנוֹ:	וְנִשָּׂא	יְגִיד	לֹא	אִם	יָדַע			
			iniquidad-suya	y-llevará	declarare	no	si	supo			
			H5771	H5375	H5046	H3808		H3045			

Y CUANDO alguna persona pecare, que hubiere oído la voz del que juró, y él fuere testigo que vió, ó supo, si no lo denunciare, él llevará su pecado.

טִמְאָה	חַיָּה	בְּנֵבֶלֶת	אוֹ	טִמְאָה	דָּבָר	בְּכֹל־	תִּנְעַ	אֲשֶׁר	נֶפֶשׁ	אוֹ	2
impuro	animal	en-cadáver-de	o	impura	cosa	cualquier	tocare	que	alma	O	
H2931		H5038		H2931	H1697	H3605	H5060		H5315		
וְנִעְלָם	טִמְאָה	שָׂרִיץ	בְּנֵבֶלֶת	אוֹ	טִמְאָה	בְּהֵמָה	בְּנֵבֶלֶת	אוֹ			
y-fue-oculto	impuro	reptil	en-cadáver-de	o	impuro	ganado	en-cadáver-de	o			
H5956	H2931	H8318	H5038		H2931	H0929	H5038				
					וְאָשָׁם:	טִמְאָה	וְהוּא	מִמֶּנּוּ			
					y-será-culpable	impuro	y-él	de-él			
					H0816	H2931	H1931				

Asimismo la persona que hubiere tocado en cualquiera cosa inmunda, sea cuerpo muerto de bestia inmunda, ó cuerpo muerto de animal inmundo, ó cuerpo muerto de reptil inmundo, bien que no lo supiere, será inmunda y habrá delinquido:

אֲשֶׁר	טִמְאָתוֹ	לְכֹל	אָדָם	בְּטִמְאָת	יַנֵּעַ	כִּי	אוֹ	3
que	impureza-suya	de-cualquiera	hombre	impureza-de	tocare	cuando	O	
	H2932	H3605	H0120	H2932	H5060			
	וְאָשָׁם:	יָדַע	וְהוּא	מִמֶּנּוּ	וְנִעְלָם	בָּהּ	יִטְמָא	
	y-será-culpable	supo	y-él	de-él	y-fue-oculto	con-ella	se-impurifique	
	H0816	H3045	H1931		H5956			

O si tocare á hombre inmundo en cualquiera inmundicia suya de que es inmundo, y no lo echare de ver; si después llega á saberlo, será culpable.

אוֹ	וְלַהֲרֹעַ	בְּשִׁפְתָּיִם	לְבָטֵא	תִּשְׁבַּעַ	כִּי	נֶפֶשׁ	אוֹ	4
o	para-hacer-mal	con-labios	a-pronunciar	jurare	cuando	alma	O	
		H8193	H0981	H7650		H5315		
מִמֶּנּוּ	וְנִעְלָם	בְּשִׁבְעָה	הָאָדָם	יִבְטֵא	אֲשֶׁר	לְכֹל	לְהִיטִיב	
de-él	y-fue-oculto	con-juramento	el-hombre	pronuncie	lo-que	de-todo	para-hacer-bien	
	H5956	H7621	H0120	H0981		H3605	H3190	
			מֵאֵלֶּה:	לְאַחַת	וְאָשָׁם	יָדַע	וְהוּא	
			de-estas	de-una-de	y-será-culpable	supo	y-él	
			H0428	H0259	H0816	H3045	H1931	

También la persona que jurare, pronunciando con sus labios hacer mal ó bien, en cualesquiera cosas que el hombre profiere con juramento, y él no lo conociere; si después lo entiende, será culpado en una de estas cosas.

5 וְהָיָה כִּי יֵאָשֵׁם לְאַתֶּנֶת מֵאֵלֶּה וְהִתְוַדָּה אֲשֶׁר חָטָא עָלֶיהָ: Y-será cuando sea-culpable de-una-de de-estas y-confesará lo-que pecó sobre-ella
[H1961](#) [H0816](#) [H0259](#) [H0428](#) [H3034](#) [H2398](#)

Y será que cuando pecare en alguna de estas cosas, confesará aquello en que pecó:

6 וְהָבִיא אֶת־ אֲשָׁמוֹ לַיהוָה עַל חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא Y-traerá [obj] ofrenda-por-la-culpa-suya a-Yahweh por pecado-suyo que pecó
[H0935](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0817](#) [H2398](#)
 נִקְבָּה מִן־ הַצֹּאן כֶּשֶׂדָּה אוֹ־ שְׁעִירַת עִזִּים לַחֲטָאתָּהּ hembra de el-rebaño o cordera cabras para-ofrenda-por-el-pecado
[H5347](#) [H6629](#) [H3776](#) [H8166](#) [H5795](#)
 וְכָפַר עָלָיו הַכֹּהֵן מִחַטָּאתוֹ: y-expiará sobre-él el-sacerdote de-pecado-suyo
[H3548](#)

Y para su expiación traerá á Jehová por su pecado que ha cometido, una hembra de los rebaños, una cordera ó una cabra como ofrenda de expiación; y el sacerdote hará expiación por él de su pecado.

7 וְאִם־ לֹא תִנָּיֵעַ יָדוֹ לְיָחִיָּה לֹא־ יָדוֹ תִנָּיֵעַ Y-si no alcanzare no lo-suficiente-de mano-suya y-traerá res שֶׁ־ לֹא־ יָדוֹ תִנָּיֵעַ [obj] y-traerá res lo-suficiente-de mano-suya
[H3808](#) [H5060](#) [H3027](#) [H1767](#) [H7716](#) [H0935](#) [H0853](#)
 אֲשָׁמוֹ אֲשֶׁר חָטָא שְׁתֵּי תֹרְתִים אוֹ־ שְׁנֵי בָנִי־ יוֹנָה ofrenda-por-la-culpa-suya que pecó dos-de dos-de o hijos-de paloma
[H0817](#) [H2398](#) [H8147](#) [H8449](#) [H8147](#) [H3123](#)
 לַיהוָה אֶחָד לַחֲטָאתָּהּ וְאֶחָד לְעֹלָה: a-Yahweh una para-ofrenda-por-el-pecado y-una para-holocausto
[H3068](#) [H0259](#) [H0259](#)

Y si no le alcanzare para un cordero, traerá en expiación por su pecado que cometió, dos tórtolas ó dos palominos á Jehová; el uno para expiación, y el otro para holocausto.

8 וְהָבִיא אֹתָם אֶל־ הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־ אֲשֶׁר Y-traerá a-ellas a el-sacerdote y-presentará la-que
[H0935](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3548](#) [H7126](#) [H0853](#)
 לַחֲטָאתָּהּ רִאשׁוֹנָה וּמִזְבֵּחַ אֶת־ רֹאשׁוֹ מִמּוּל עֶרְפוֹ para-la-ofrenda-por-el-pecado primera y-descabezará [obj] y- y- frente-a cabeza-suya nuca-suya
[H7223](#) [H4454](#) [H0853](#) [H4136](#) [H6203](#)
 וְלֹא יִבְדִּיל: separará y-no
[H0914](#) [H3808](#)

Y ha de traerlos al sacerdote, el cual ofrecerá primero el que es para expiación, y desunirá su cabeza de su cuello, mas no la apartará del todo:

9 וְהִזָּה מִדָּם וְהִזָּה עַל־ הַחֲטָאתָּהּ קִיר הַמִּזְבֵּחַ וְהִנְשָׂאָהּ Y-rociará de-sangre-de la-ofrenda-por-el-pecado sobre pared-de el-altar y-lo-que-quede
[H1818](#) [H7023](#) [H4196](#) [H7604](#)
 בָּדָם יִמָּצָה אֶל־ יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ חֲטָאתָּהּ הוּא: de-la-sangre será-exprimido a base-de el-altar ofrenda-por-el-pecado él
[H1818](#) [H4680](#) [H0413](#) [H3247](#) [H4196](#) [H1931](#)

Y rociará de la sangre de la expiación sobre la pared del altar; y lo que sobrare de la sangre lo exprimirá al pie del altar; es expiación.

וְאֵת־ Y-[obj] H0853	הַשֵּׁנִי la-segunda H8145	יַעֲשֶׂה hará H2398	עֹלָה holocausto H4941	כַּמִּשְׁפֹּט según-el-juicio H4941	וְכִפֶּר y-expiará H3548	עָלָיו sobre-él H3548	הַכֹּהֵן el-sacerdote H3548
מִחַטָּאתוֹ de-pecado-suyo H2398	אֲשֶׁר־ que H2398	חָטָא pecó H2398	וְנִסְלַח y-será-perdonado H5545	לּוֹ: a-él H5545	ס [s]		

Y del otro hará holocausto conforme al rito; y hará por él el sacerdote expiación de su pecado que cometió, y será perdonado.

וְאִם־ Y-si H3808	לֹא־ no H3808	תִּשָּׁג alcanzare H5381	יָדוֹ mano-suya H3027	לְשְׁתֵּי para-dos-de H8147	תֹּרְתִים tórtolas H8449	אוֹ o H8147	לְשְׁנֵי para-dos-de H8147	בְּנֵי־ hijos-de H8147
יּוֹנָה paloma H3123	וְהָבִיא y-traerá H0935	אֶת־ [obj] H0853	קֶרְבָּנוֹ ofrenda-suya H0853	אֲשֶׁר que H2398	חָטָא pecó H2398	עֲשִׂירֶת décima-de H6224	הָאֶפָה el-efa H0374	סֹלֶת flor-de-harina H5560
לְחֵטְאָת para-ofrenda-por-el-pecado H3808	לֹא־ no H3808	יָשִׁים pondrá H3808	עָלֶיהָ sobre-ella H3808	שֶׁמֶן aceite H8081	וְלֹא־ y-no H3808	יָתֵן pondrá H5414	עָלֶיהָ sobre-ella H5414	
לְבָנָה incienso H3828	כִּי porque H1931	חַטָּאת ofrenda-por-el-pecado H1931	הִיא: ella H1931					

Mas si su posibilidad no alcanzare para dos tórtolas, ó dos palominos, el que pecó traerá por su ofrenda la décima parte de un epha de flor de harina por expiación. No pondrá sobre ella aceite, ni sobre ella pondrá incienso, porque es expiación.

וְהָבִיאתָ Y-traerá-la H0935	אֶל־ a H0413	הַכֹּהֵן el-sacerdote H3548	וְקָמַן y-tomará-puñado H7061	וְהַכֹּהֵן el-sacerdote H3548	מִמֶּנָּה de-ella H4393	מָלֵא lleno-de H4393	קַמְצוֹ puño-suyo H7062
אֶת־ [obj] H0853	אֶזְכָּרְתָּהּ porción-memorial-suya H0234	וְהִקְטִיר y-quemará H4196	הַמִּזְבֵּחַ el-altar-hacia H4196	עַל־ sobre H4196	אֲשֵׁי ofrendas-de-fuego-de H0801	יְהוָה Yahweh H3068	
חַטָּאת ofrenda-por-el-pecado H1931	הִיא: ella H1931						

Traerála, pues, al sacerdote, y el sacerdote tomará de ella su puño lleno, en memoria suya, y la hará arder en el altar sobre las ofrendas encendidas á Jehová: es expiación.

וְכִפֶּר־ Y-expiará H3548	עָלָיו sobre-él H3548	הַכֹּהֵן el-sacerdote H3548	עַל־ sobre H3548	חַטָּאתוֹ pecado-suyo H3548	אֲשֶׁר־ que H3548	חָטָא pecó H2398	מֵאַחַת de-una-de H0259	מֵאֵלֶּה de-estas H0428
וְנִסְלַח y-será-perdonado H5545	לּוֹ a-él H1961	וְהִיָּתָה y-será H1961	לְכֹהֵן para-el-sacerdote H3548	כַּמִּנְחָה: como-la-ofrenda-vegetal H4503	ס [s]			

Y hará el sacerdote expiación por él de su pecado que cometió en alguna de estas cosas, y será perdonado; y el sobrante será del sacerdote, como el presente de vianda.

וַיְדַבֵּר Y-habló H1696	יְהוָה Yahweh H3068	אֶל־ a H0413	מֹשֶׁה Mosheh H4872	לֵאמֹר: diciendo H0559
--------------------------------	---------------------------	--------------------	---------------------------	------------------------------

Habló más Jehová á Moisés, diciendo:

מִקְדָּשִׁי de-cosas-santas-de H6944	בְּשִׁגָּגָה por-inadvertencia H7684	וַחֲטָאָה y-pecare H2398	מַעַל transgresión H4604	תִּמְעַל cometiere H4603	כִּי cuando	נֶפֶשׁ Alma H5315	15
מִן de H8549	תָּמִים perfecto H8549	אֵיל carnero H3068	לַיהוָה a-Yahweh H3068	אֲשָׁמוֹ ofrenda-por-la-culpa-suya H0817	אֶת- [obj] H0853	וְהָבִיֹא y-traerá H0935	יְהוָה Yahweh H3068
	הַקֹּדֶשׁ el-santuario H6944	בַּשִּׁקְלֹ- en-siclo-de H8255	שִׁקְלִים siclos H8255	כֶּסֶף- plata-de H3701	בְּעֶרְכָּךְ según-valuación-tuya H6187	הַצֹּאן el-rebaño H6629	
לְאֲשָׁם: para-ofrenda-por-la-culpa H0817							

Cuando alguna persona cometiere falta, y pecare por yerro en las cosas santificadas á Jehová, traerá su expiación á Jehová, un carnero sin tacha de los rebaños, conforme á tu estimación, en siclos de plata del siclo del santuario, en ofrenda por el pecado:

יֹסֵף añadirá H3254	חֲמִישְׁתּוֹ quinta-parte-suya H2549	וְאֶת- y-[obj] H0853	יִשְׁלֵם pagará H6944	הַקֹּדֶשׁ el-santuario H6944	מִן- de H0853	חָטָא pecó H2398	אֲשֶׁר lo-que H0853	וְאֵת Y-[obj] H0853	16
בְּאֵיל con-carnero-de H3548	עָלָיו sobre-él H5414	יִכְפֹּר expiará H3548	וְהַכֹּהֵן y-el-sacerdote H3548	לַכֹּהֵן al-sacerdote H3548	אֵתוֹ a-él H0853	וְנָתַן y-dará H5414	עָלָיו sobre-él H5414		
וְהָאֲשָׁם la-ofrenda-por-la-culpa H0817									
וְהָאֲשָׁם la-ofrenda-por-la-culpa H0817									

Y pagará aquello de las cosas santas en que hubiere pecado, y añadirá á ello el quinto, y lo dará al sacerdote: y el sacerdote hará expiación por él con el carnero del sacrificio por el pecado, y será perdonado.

אֲשֶׁר que H3068	יְהוָה Yahweh H3068	מִצְוֹת mandamientos-de H4687	מִכֹּל- de-todos H3605	אֶחָד una-de H0259	וַעֲשֶׂתָהּ y-hiciere H2398	תִּחֲטָא pecare H2398	כִּי cuando H5315	נֶפֶשׁ alma H5315	וְאִם- Y-si H5315	17

Finalmente, si una persona pecare, ó hiciere alguna de todas aquellas cosas que por mandamiento de Jehová no se han de hacer, aun sin hacerlo á sabiendas, es culpable, y llevará su pecado.

לְאֲשָׁם para-ofrenda-por-la-culpa H0817	בְּעֶרְכָּךְ según-valuación-tuya H6187	הַצֹּאן el-rebaño H6629	מִן- de H8549	תָּמִים perfecto H8549	אֵיל carnero H0935	וְהָבִיֹא Y-traerá H0935	18
שָׁגָג erró H7683	אֲשֶׁר- que H7684	שִׁגָּגָתוֹ inadvertencia-suya H7684	עָלָיו sobre H3548	הַכֹּהֵן el-sacerdote H3548	יִכְפֹּר y-expiará H3548	אֶל- a H0413	

Traerá, pues, al sacerdote por expiación, según tú lo estimes, un carnero sin tacha de los rebaños: y el sacerdote hará expiación por él de su yerro que cometió por ignorancia, y será perdonado.

פ	לִיהוָה:	אָשָׁם	אָשָׁם	הוּא	אָשָׁם	19
[p]	ante-Yahweh	se-hizo-culpable	ciertamente-culpable	él	Ofrenda-por-la-culpa	
	H3068	H0816	H0816	H1931	H0817	

Es infracción, y ciertamente delinquiró contra Jehová.